

Заслуживает внимания подобострастие авторов. В шести оборванных строчках восемь раз встретилось обращение «господине». В основном тексте таких обращений было семь, но писавшему это показалось мало, и он вписал восьмое, в виде надстрочной вставки.

Адресат назван сыном посадничьим. Это почетное звание было уже встречено в грамоте № 301, там его носил Михаил Юрьевич. Здесь имя оторвано, но отчество сохранилось. Это несомненно «Александрович». Среди новгородских посадников не было Никандров и Менадров.

В предварительной публикации (СА, 1960, № 1) я писал: «Посадника, который был отцом адресата, звали Александром. Несколько новгородских посадников носили это имя, но здесь, судя по дате грамоты, речь идет о позднейшем из них, Александре Самсонове». Это устарело, поскольку дата изменилась. Только для XV в. дендрохронология внесла значительные поправки в даты грамот. Все грамоты XV в. значительно удревнились. Рассматриваемая грамота может быть отнесена (см. введение) к 20-м годам XV в. В 1421 г. умер посадник Александр Фоминич. Возможен здесь и посадник Александр Игнатьевич.

Грамота № 353

Грамота № 353 найдена в шестом или седьмом строительном ярусе, в квадрате 1828, на глубине 1,53 м. Это отрывок письма:

ныѣту.увдовкыны.хѣдѣтѣи
натыхъ.сохахъ.сѣманьнѣту
нидѣжѣиноѣдашь.кониі
ісѣмана.п - - н - т - будеѣс - -

Длина 0,184 м, ширина 0,039 м.

Небрежность и какая-то заостренность почерка затрудняют палеографические определения, но ничто не противоречит стратиграфической дате, а это конец XIV в. или рубеж XIV—XV вв. Не имеет палеографического значения обычное для бересты «д» на треугольных ножках.

Разделить грамоту на слова можно так:

..ныѣ ту у вдовкыныхъ дѣтѣи на тыхъ сохахъ сѣмань нѣту ни дѣжѣ, ино нѣ дашь кониі і сѣмана... буде...

«Ту» — там, «Дѣтѣи» — детей. «Тыхъ» — тех. «ино», ино, т. е. здесь, «а». «Кониі» — коней.

«Соха» — окладная единица земли, постоянно упоминаемая в новгородских писцовых книгах конца XV в. «На тыхъ сохахъ» — на тех сохах, т. е. на сохах, занятых вдовкыными детьми.

Мера зерна «дежа» стала известна по берестяным грамотам, о чем выше сказано для грамоты № 320. Теперь это слово встретилось уже в седьмой грамоте. Но в шести грамотах оно входило в цифровые расчеты, а здесь употреблено

в разговорном выражении: ни дежи семян. Судя по этому выражению, дежа была мелкой мерой.

Адресат письма явно феодал, автор — приказчик или староста. Письмо оборвано, но смысл ясен. Если господин не даст коней и семян, пропадут тогда вдовкины дети.

Грамота № 354

Грамота № 354 найдена в восьмом или девятом строительном ярусе, в квадрате 1827, на глубине 1,94 м. Это целое письмо. Исписано оно с обеих сторон. Основной текст, как обычно, находится на внутренней стороне бересты.

челомъ бити к когъ жимъ три Ѡнсифора. велинестерю. рубль. скопити. да ити. к июрию. к сукладнику. молиса кмъ
чтобы конь нилъ да иди с оброснемъ к Степану жеребину
з маили возметъ рубль. купи и други конь. да прошаю юриа. по
лтини. да куписоли. собрыси кмъ. амихи и серебрана добудеть. до
пути. пошли нестеромъ симъ. да пошли. Ѡ. козика ракулю патень
польсти. веретищами хи медвидно. велиоу максима оуключни
капшенки попросати. . .

Письмо цело. Три точки в транскрипции воспроизводят три точки, поставленные почему-то автором.

Над третьей строкой после слова «конь» вписан пропущенный слог «ку». Получилось слово: «купилъ».

В сокращении «гжи» над титлом выносное «с».

На внешней стороне бересты отчеркнут двумя линиями левый верхний угол, так что получился четырехугольник. Внутри него написано:

иди ду молиса что бы халы
виюрик въ. монастырь шенки по
прошалъ. а сдие ена на днса

Длина 0,248 м, ширина 0,049 м.

Много раз здесь встречено якорное «е». «С середины XIV в. появляется так называемое якорное «е», широкое, полулежащее в строке, с язычком, направленным вверх» (Щепкин, 105). О XIV в. говорит и «ч»: в двух случаях это палочка с расщепом вверху, в двух — просто острый угол, поскольку ножка атрофировалась (Соболевский, 38; Карский, 202). Другие буквы все тоже соответствуют стратиграфической дате, а это — середина XIV в. Не имеют палеографического значения «д» на треугольных ножках и малый юс с ромбической сердцевинкой.

Разделить грамоту на слова можно так:

Челомъ бити к госпожи матери Ѡнсифора. Вели Нестерю рубль скопити да ити к Июрию к сукладнику. Молиса кмъ, чтобы конь купилъ. Да иди с Оброснемъ к Степану, жеребину возмъ, или возметъ рубль, купи и други конь. Да